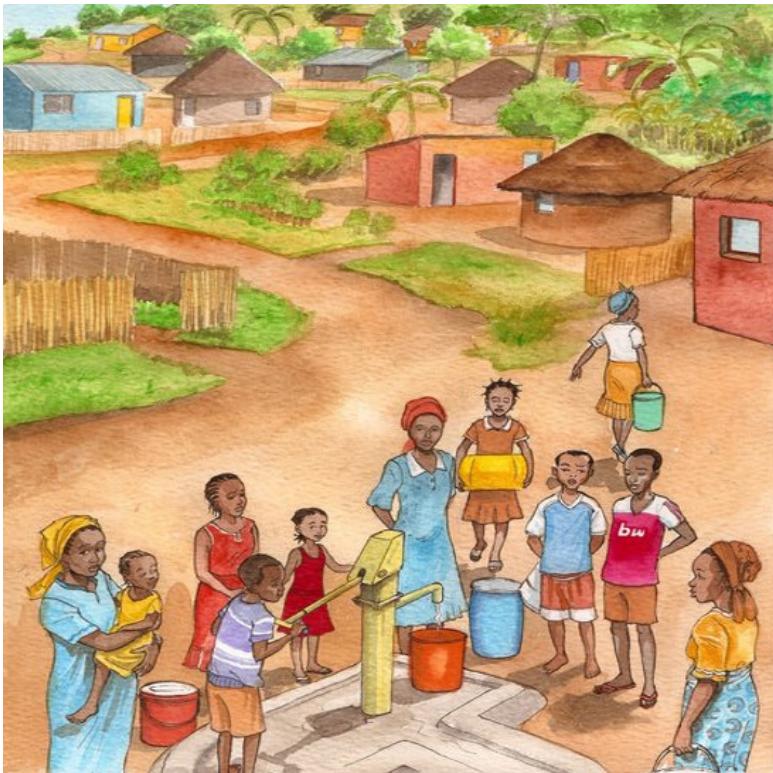




# Go'aan

## Avgjerd

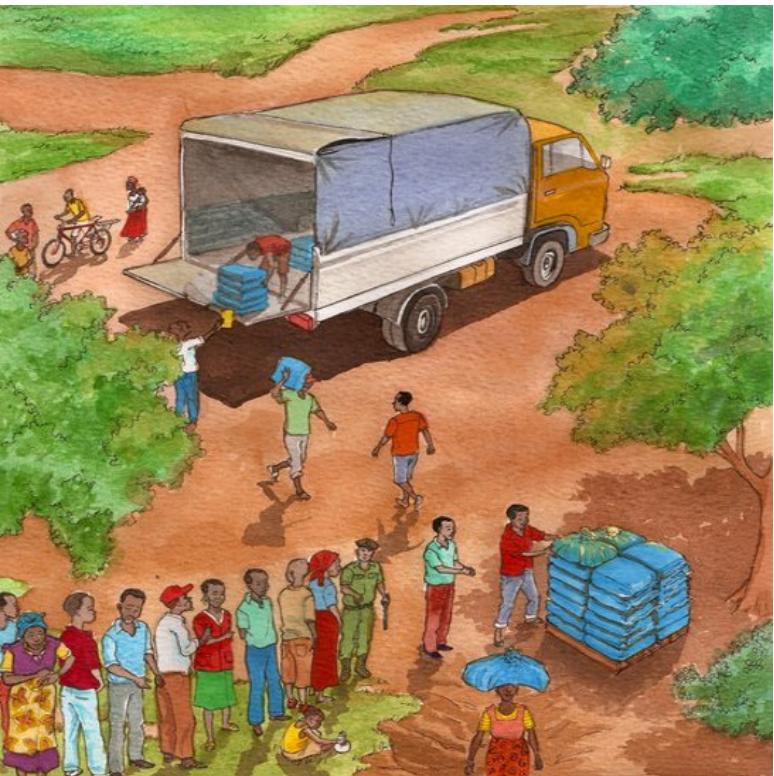
- ✎ Ursula Nafula
- ✑ Vusi Malindi
- ☞ Abdi Muse
- 💬 somali / nynorsk
- 🔊 nivå 2



Tuuladayda waxay lahayd dhibaatooyin badan. Wuxaan samaynay saf dheer si aan biyo ooga soo dhaansano tuubada.

...

Landsbyen min hadde mange problem. Vi stilte oss på ei lang rekkje for å henta vatn frå ei pumpe.



Waxaan sugnay raashin ay nagu deeqeen  
dad kale.

...

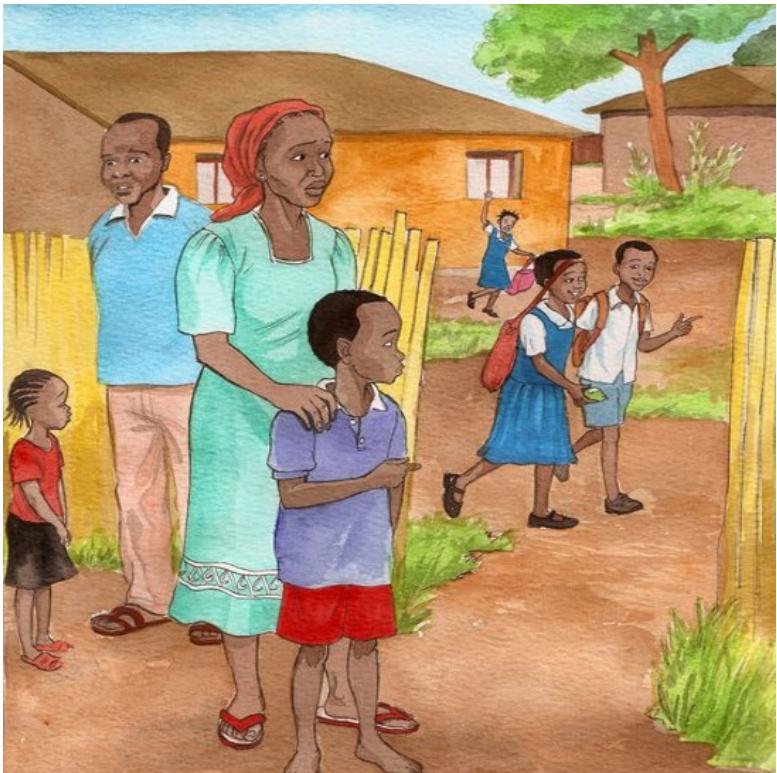
Vi venta på mat som andre hadde gjeve oss.



Waxaan xirnay guryahanaga amin hore  
sababta oo ah tuugo.

...

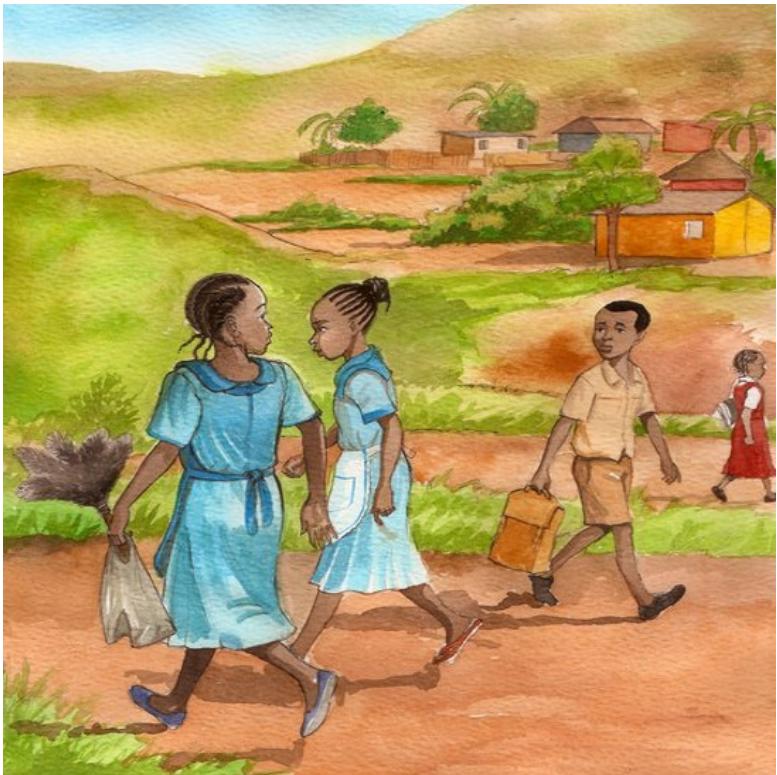
Vi låste husa våre tidleg på grunn av tjuvar.



Caruur badan ayaa dugsiga ka baxday.

...

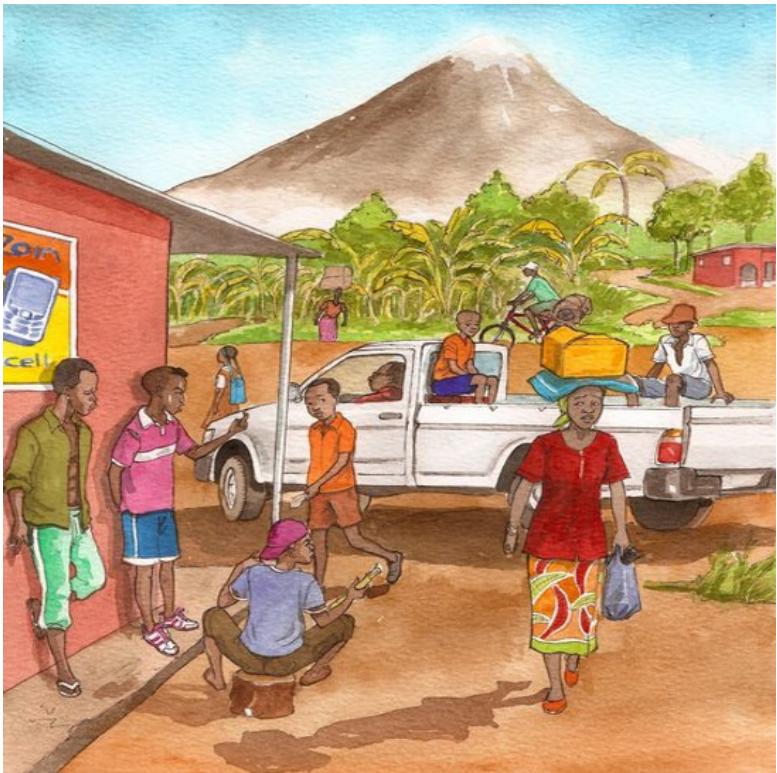
Mange born droppa ut av skulen.



Gabdhaha yaryar waxay ka shaqeeyeen sidii  
adeegto tuulooinka kale.

...

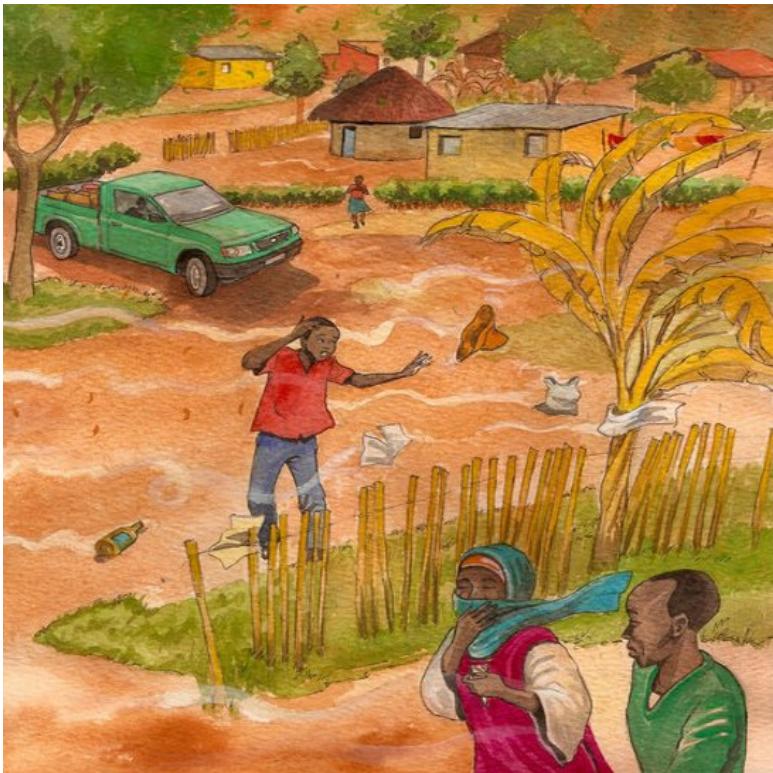
Unge jenter jobba som hushjelper i andre  
landsbyar.



Wiilasha yaryar waxay ku wareegeysteen  
agagaarka tuulada halka kuwa kale na ay ka  
shaqeeyeen beeraha dadka.

...

Unge gutar dreiv rundt i landsbyen medan  
andre jobba på gardane til folk.



Markii dabayshu kacdo, waraaqaha  
qashinka ayaa ka lalmado geedaha iyo  
dayrarka.

...

Når vinden bles, vart papirbitar hengjande  
fast på tre og gjerde.



Dadka waxaa jarjaray dhalooyin jajaban kuwaa oo loo tuuray si taxadar la'aan ah.

...

Folk skar seg på glasbrot som folk hadde slengt fra seg.



Kadib hal maalin, tuubada aaya biyo la'aan  
laga dhigay weelashanadana faaruq bey  
ahaayeen.

...

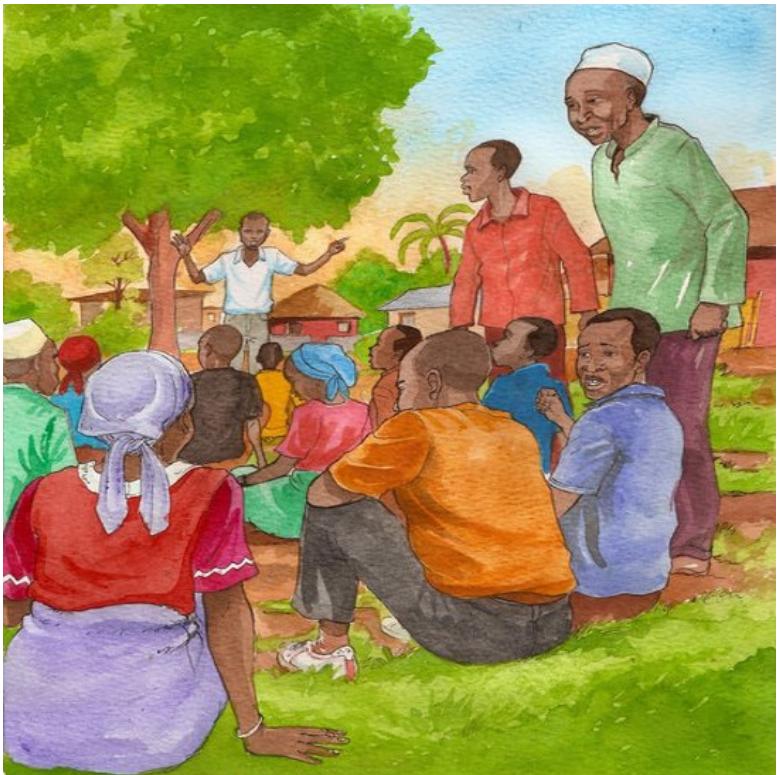
Så ein dag tørka vatnet i pumpa opp og  
behaldarane våre vart tomme.



Aabahay ayaa guri guri ugu tagay asagoo waydiinayo dadka in ay ka qayb galaan shirka tuulada.

...

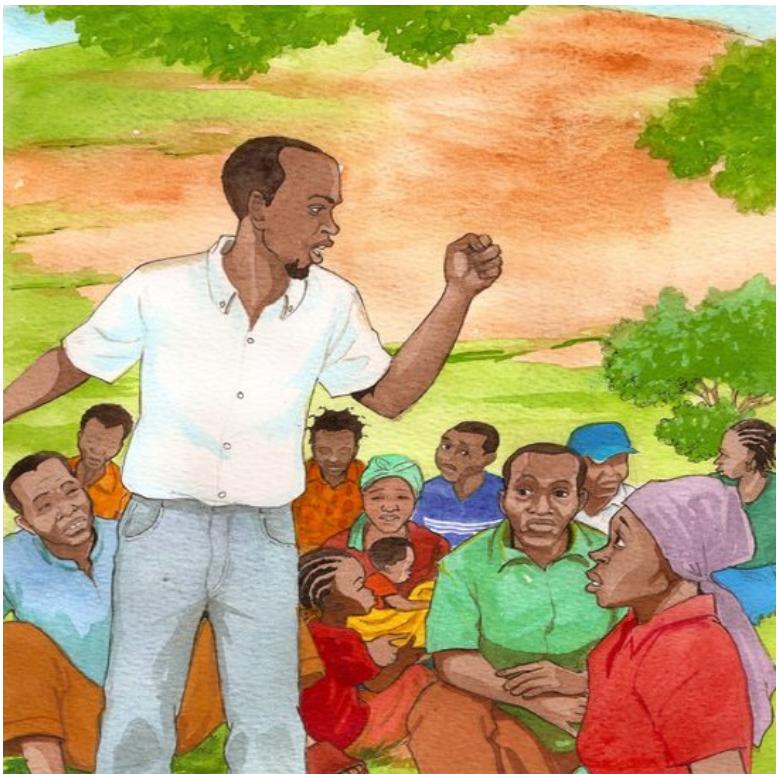
Far min gjekk frå hus til hus for å be folk delta på eit folkemøte.



Dadka waxay iskugu soo urureen geed  
wayna hoostiisa wayna dhagaysteen.

...

Folk samla seg under eit stort tre og lytta.



Aabahay ayaa istaagay waxuuna yidhi,  
“Waxaan u baahanahay in aan wada  
shaqayno si aan u xallino  
dhibaatooyinkeena.”

...

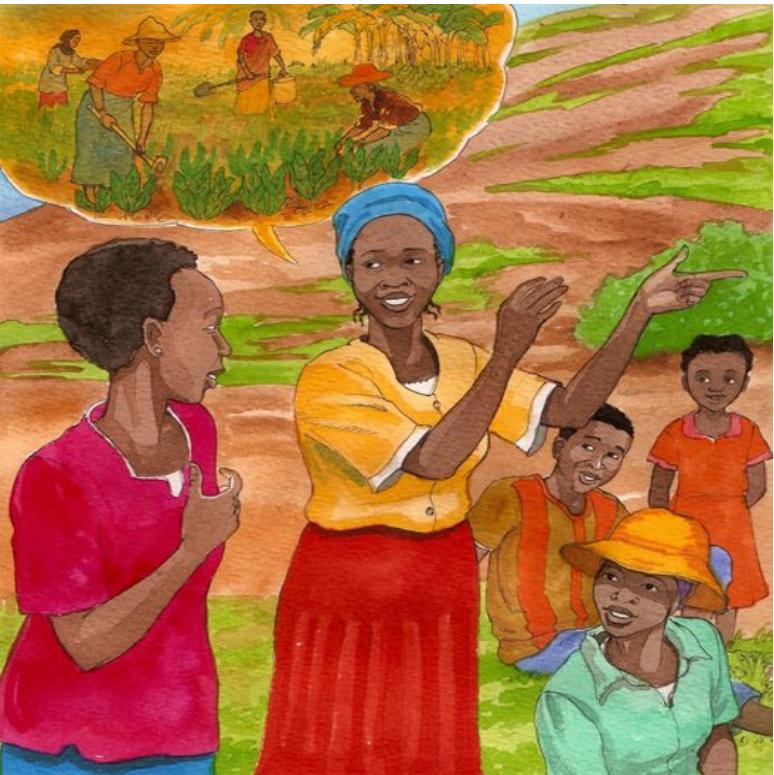
Far min reiste seg og sa: “Vi må samarbeida  
for å løysa problema våre.”



Juma oo sideed jir ah, oo kufadhiyo jirridda  
geedka ayaa ku qeyliyay, "Waan kaa caawin  
karaa nadiifinta."

...

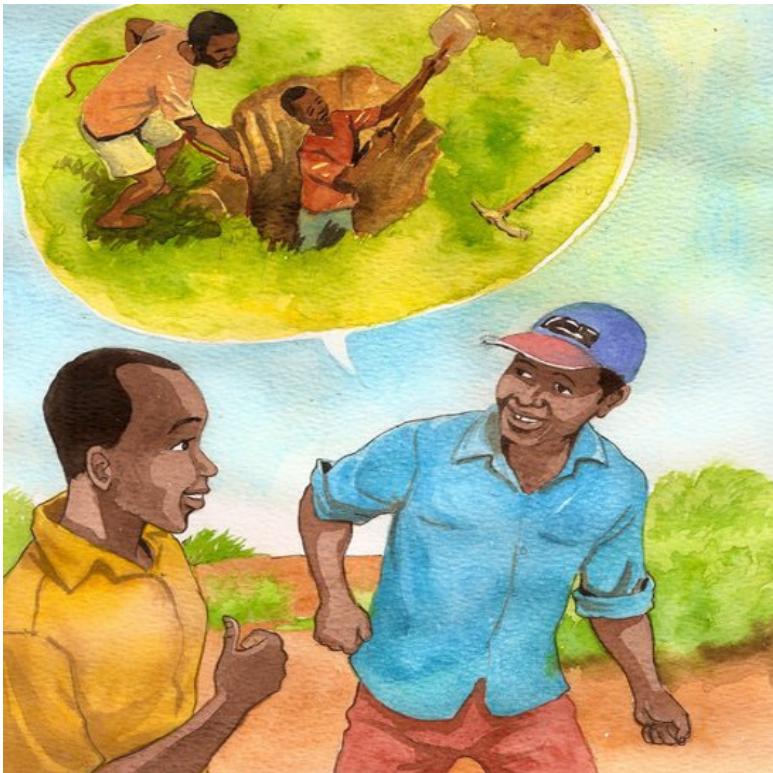
Åtteårige Juma, som sat på stammen til eit  
tre, ropte: "Eg kan hjelpa til med å samla  
søppel."



Haweeney ayaa tiri, “Dumarka way igu soo biiri karaan si ay u beeraan cuntada.”

...

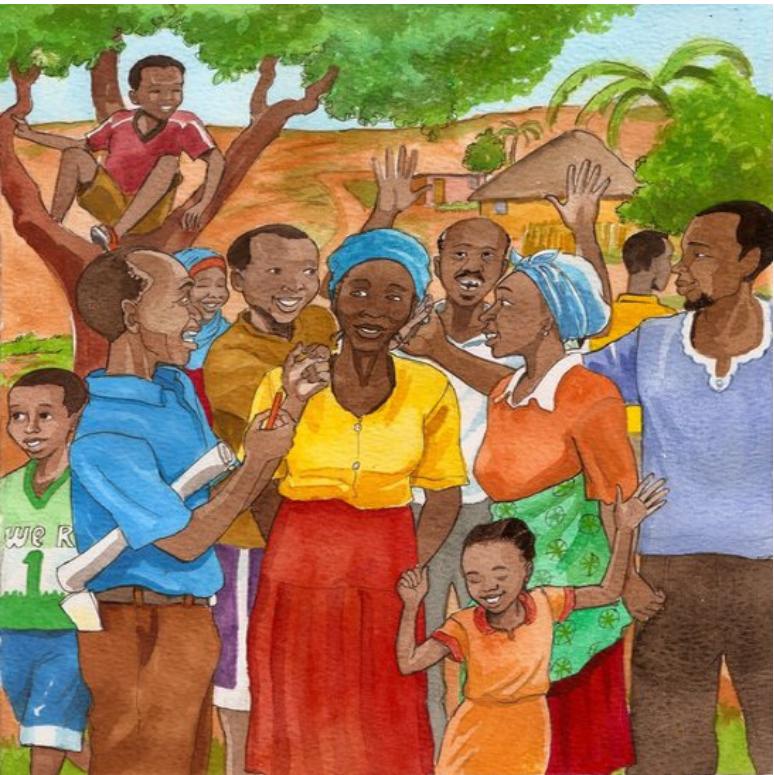
Ei kvinne sa: “Kvinnene kan verta med meg og dyrka mat.”



Ninkale ayaa istaagay oo na yidhi, "Raggu waxa ay qodi doonaan ceel."

...

Ein annan mann reiste seg og sa: "Mennene skal grava ein brønn."



Dhammaanteen waxaan ku dhawaaqnay,  
"Waan ku qasbanahay in aan badelno  
nolosheena." Maalintaas laga bilaabo  
waxaan ka wada shaqeynay inaan xallino  
dhibaatooyinkeena.

...

Vi ropte alle saman med éi stemme: "Vi må  
forandra liva våre." Frå den dagen  
samarbeidde vi for å løysa problema våre.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Go'aan

Avgjerd

Skrevet av: Ursula Nafula

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Abdi Muse (so), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreforsmidt av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](#).